



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro maso drůbeže určené k dovozu do Republiky Severní Makedonie

HEALTH CERTIFICATE
for meat of poultry for dispatch to the Republic of North Macedonia

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
за месо од живина за увоз во Република Северна Македонија

| Česká republika Czech Republic Чешка Република | | Veterinární osvědčení pro Republiku Severní Makedonie Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија | | | | |
|--|--|---|---|---|---------------------------------|-------|
| Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената пратка | I.1. Odesílatel / Consignor / Испраќач Jméno / Name / Име | | I.2. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference number / Референтен број на сертификатот | | I.2.a | |
| | Adresa / Address / Адреса | | I.3. Příslušný ústřední orgán / Central Competent Authority / Централен Надлежен Орган | | | |
| | Země / Country / Земја | | | | | |
| | Tel. / Tel. / Тел. | | | | | |
| | I.5. Příjemce / Consignee / Примач Jméno / Name / Име | | I.4. Příslušný místní orgán / Local Competent Authority / Локален Надлежен Орган | | | |
| | Adresa / Address / Адреса | | I.6. | | | |
| | Země / Country / Земја | | | | | |
| | Tel. / Tel. / Тел. | | | | | |
| I.7. Země původu / Country of origin / Земја на потекло | Kód ISO / ISO code / ИСО код | I.8. Region původu / Region of origin / Подрачје на потекло | Kód / Code / Код | I.9. Země určení / Country of destination / Земја на дестинација | Kód ISO / ISO code / ИСО код | I.10. |
| I.11. Místo původu / Place of origin / Место на потекло Název / Name / Име | | Číslo schválení / Approval number / Број на одобрение | | I.12. | | |
| Adresa / Address / Адреса | | I.13. Místo nakládky / Place of loading / Место на натовар | | | | |
| I.13. Místo nakládky / Place of loading / Место на натовар | | | | | | |
| I.13. Místo nakládky / Place of loading / Место на натовар | | I.14. Datum odeslání / Date of departure / Дата на поаѓање | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|--|--|---|------------------------------|--|--|--|
| Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената пратка | I.15. Dopravní prostředek / Means of transport / Средства за транспорт Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagón <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> Identifikace / Identification / Идентификација Odkazy na dokumenty / Documentary references / Документ на кој се повикува | | I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RSM / Entry BIP in RNM / Влезен ВИМ на ГП во РСМ | | | | | | | | | |
| | I.18. Popis zboží / Description of commodity / Опис на стоката | | I.17. Číslo(a) CITES / No(s) of CITES / Бр. на ЦИТЕС I.19. Kód zboží (HS kód) / Commodity code (HS code) / Код на стоката (ХС код) | | | | | | | | | |
| | I.21. Teplota produktu / Temperature of the product / Температура на производот Okolní / Ambient / Собна <input type="checkbox"/> Chlazené / Chilled / Разладено <input type="checkbox"/> Zmrazené / Frozen / Смрзнато <input type="checkbox"/> | | I.20. Množství / Quantity / Количество I.22. Počet balení / Number of packages / Број на пакувања | | | | | | | | | |
| | I.23. Číslo plomby/kontejneru / Seal/Container number / Пломба/број на контејнерот | | I.24. Druh obalu / Type of packaging / Вид на пакување | | | | | | | | | |
| | I.25. Zboží osvědčené pro / Commodities certified for / Пратките се наменети за Lidská spotřeba / Human consumption / Исхрана на луѓе <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | |
| | I.26. | | I.27. K dovozu nebo přijetí do RSM For import or admission into RNM <input type="checkbox"/> За увоз или влез во РСМ | | | | | | | | | |
| | I.28. Identifikace zboží / Identification of the commodities / Идентификација на стоките <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">Živočišný druh (vědecký název) Species (Scientific name) Видови (Научно име)</td> <td style="width: 30%;">Číslo schválení zařízení Approval number of the establishment Одобрен број на објектот</td> <td style="width: 20%;">Počet balení Number of packages Број на пакувања</td> <td style="width: 20%;">Čistá hmotnost Net weight Нето тежина</td> </tr> <tr> <td>Jatky Abattoir Кланица</td> <td>Bouřárna Cutting plant Погон за расекување</td> <td></td> <td>Chladírenský sklad Cold store Ладилник</td> </tr> </table> | | | | Živočišný druh (vědecký název) Species (Scientific name) Видови (Научно име) | Číslo schválení zařízení Approval number of the establishment Одобрен број на објектот | Počet balení Number of packages Број на пакувања | Čistá hmotnost Net weight Нето тежина | Jatky Abattoir Кланица | Bouřárna Cutting plant Погон за расекување | | Chladírenský sklad Cold store Ладилник |
| | Živočišný druh (vědecký název) Species (Scientific name) Видови (Научно име) | Číslo schválení zařízení Approval number of the establishment Одобрен број на објектот | Počet balení Number of packages Број на пакувања | Čistá hmotnost Net weight Нето тежина | | | | | | | | |
| | Jatky Abattoir Кланица | Bouřárna Cutting plant Погон за расекување | | Chladírenský sklad Cold store Ладилник | | | | | | | | |

| | | |
|---|--|--------------|
| <p>II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба</p> | <p>II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i> Референтен број на сертификатот</p> | <p>II.b.</p> |
| <p>II.1. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / Public health attestation / Потврда за здравствената исправност</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem si vědom příslušných ustanovení Zákona o bezpečnosti potravin a/nebo rovnocenných nařízení (ES) č. 178/2002, 852/2004, 853/2004 a 854/2004, a potvrzují tímto, že maso drůbeže⁽¹⁾ popsané v tomto osvědčení bylo získáno v souladu s těmito požadavky, a zejména že: / <i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry⁽¹⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that: /</i></p> <p>Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулативи (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004, (ЕК) Бр. 853/2004 и (ЕК) Бр. 854/2004 и со ова потврдувам дека живинското месо⁽¹⁾ опфатено со овој сертификат е добиено во согласност со тие услови, и дека:</p> <p>a) pochází ze zařízení, jež má (mají) zaveden program založený na zásadách HACCP v souladu se Zákonem o bezpečnosti potravin a/nebo rovnocenným nařízením (ES) č. 852/2004; / <i>it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004; /</i> потекнува од објект(и) кој/и имплементира програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулативата (ЕК) Бр. 852/2004;</p> <p>b) bylo vyrobeno v souladu s podmínkami stanovenými v Pravidlech o zvláštních požadavcích na potraviny živočišného původu a/nebo rovnocenných oddílech II a V přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; / <i>it has been produced in compliance with the conditions set out in the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; /</i> произведено е во согласност со условите поставени во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел II и V од Анекс III на Регулатива (ЕК) Бр. 853/2004;</p> <p>c) bylo po prohlídce před poražením a prohlídce po poražení provedených v souladu s Pravidly pro postupy provádění úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě a/nebo rovnocenným oddílem IV kapitolou V přílohy I nařízení (ES) č. 854/2004 shledáno vhodným k lidské spotřebě; / <i>it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption and/or equivalent Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004; /</i> прогласено е за погодно за исхрана на луѓе после ante-mortem и post-mortem преглед спроведен во согласност со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел IV, Поглавје V од Анексот I на Регулативата (ЕК) Бр. 854/2004;</p> <p>d) bylo opatřeno identifikačním označením v souladu s Pravidly o zvláštních požadavcích na potraviny živočišného původu a/nebo rovnocenným oddílem I přílohy II nařízení (ES) č. 853/2004; / <i>it has been marked with an identification mark in accordance with the Book of rules on specific requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; /</i> означено е со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004;</p> <p>e) splňuje příslušná kritéria stanovená v Pravidlech o zvláštních požadavcích na bezpečnost potravin z hlediska mikrobiologických kritérií a/nebo rovnocenném nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny; / <i>it satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; /</i> ги задоволува релевантните критериуми поставени во Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентниот Регулативата (ЕК) Бр. 2073/2005 во однос на микробиолошките критериуми за храната за исхрана на луѓе;</p> <p>f) jsou splněny záruky pro živá zvířata a jejich produkty stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se Zákonem o bezpečnosti potravin a/nebo rovnocennou směrnici 96/23/ES, a zejména článkem 29 uvedené směrnice. / <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled. /</i> гаранциите кои се однесуваат на живите животни и нивните производи обезбедени од страна на плановите за контрола на резидуи кои се во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК и посебно со Членот 29, се исполнети.</p> | | |

| | | | |
|--|--|--|-------|
| Část II: Osvědčení Part II: Certification / Дел II: Сертификација | II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба | II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот | II.b. |
| | II.2. Potvrzení o zdraví zvířat / Animal health attestation / Потврда за здравствената состојба на животните Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že maso drůbeže popsané v tomto osvědčení: / <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate: /</i> Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека месото од живината опфатено со овој сертификат: | | |
| II.2.1. | | | |
| pochází: / <i>comes from: /</i> потекнува од: | | | |
| (3) (4) (6) buď / [z území s kódem / (3) (4) (6) either / [the territory of code / (3) (4) (6) или [територија со код.....]; | | | |
| (4) (5) nebo / [z jednotky/jednotek / (4) (5) or / [compartment(s) / (4) (5) или [оддел(и).....]; | | | |
| jež k datu vystavení tohoto osvědčení bylo prosté/byla prostá/byly prosté: / <i>which at the date of issue of the certificate was/were free from: /</i> која на денот на издавањето на овој сертификат била слободна од: | | | |
| vysoce patogenní influenzy ptáků jak je definováno veterinárním zákonem (Úřední věstník Republiky Severní Makedonie č. 113/2007) a/nebo rovnocenným nařízením (ES) č. 798/2008 a Newcastlelé choroby jak je definováno veterinárním zákonem a/nebo rovnocenným nařízením (ES) č. 798/2008; / <i>highly pathogenic Avian influenza as defined in Law on veterinary health (Official Journal of the Republic of Northern Macedonia No 113/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008; /</i> високо патогена авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕК) Бр. 798/2008, и Њукастелска болест како што е дефинирано во Закон за ветеринарно здравство, односно еквивалентната Регулатива (ЕК) Бр. 798/2008; | | | |
| II.2.2. | | | |
| bylo získáno z drůbeže, která: / <i>has been obtained from poultry which has been: /</i> добиено е од живина која: | | | |
| (4) buď / [nebyla očkována proti influenze ptáků;] / (4) either / [has not been vaccinated against avian influenza;] / (4) или [не е вакцинирана против авијарна инфлуенца;] | | | |
| (4) nebo / [byla očkována proti influenze ptáků v souladu s plánem očkování podle nařízení (ES) č. 798/2008 za použití: / (4) or / [has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using: / (4) или [е вакцинирана против авијарна инфлуенца во согласност со планот изнесен во Регулативата (ЕК) Бр. 798/2008 со: | | | |
| (název a typ použité očkovací látky/použitých očkovacích látek) / (name and type of the used vaccine(s)) / (име и тип на употребената вакцина(и)) | | | |
| ve věku: / <i>at the age of: /</i> на возраст од: týdnů / weeks / недели;] | | | |
| II.2.3. | | | |
| bylo získáno z drůbeže, která byla držena: / <i>has been obtained from poultry which has been kept in: /</i> добиено е од живина која е држена во: | | | |
| (3) (4) (9) buď / [na území/územích s kódem / (3) (4) (9) either / [the territory(ies) of code / (3) (4) (9) или [територија со код]; | | | |
| (4) (5) (9) nebo / [v jednotce/jednotkách / (4) (5) (9) or / [compartment(s) / (4) (5) (9) или [оддел(и)]; | | | |

| | | | |
|---|---|---|--------------|
| <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> Část II: Osvědčení Part II: Certification / Дел II: Сертификација </p> | <p>Česká republika Czech Republic Чешка Република</p> | <p style="text-align: right;">POU - Maso drůbeže POU - Meat of poultry POU - Месо од живина</p> | |
| | <p>II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба</p> | <p>II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот</p> | <p>II.b.</p> |
| <p>od vylíhnutí nebo byla dovezena jako jednodenní kuřata nebo jatečná drůbež ze třetí(ch) země(i) uvedené(ých) pro toto zboží v Pravidlech⁽²⁾ a/nebo rovnocenné části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 za podmínek přinejmenším rovnocenných podmínkám v uvedeném nařízení; / since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from (a) third country(ies) listed for that commodity in Book of Rules⁽²⁾ and/or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, under conditions at least equivalent to those in that Regulation; / од испилување или пак биле увезени како еднодневни пилиња или живина за колење од трети земји како што е наведено во Правилникот⁽²⁾, односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс I од Регулацивата (ЕЗ) 798/2008, под услови еквивалентни на оние во оваа регулатива;</p> <p>II.2.4. bylo získáno z drůbeže pocházející ze zařízení: / has been obtained from poultry coming from establishments: / добиено е од живина која потекнува од објекти:</p> <p>a) na něž se nevztahují žádná veterinární omezení; / which are not subject to any animal-health restrictions; / кои не биле ставени под рестрикција поради здравјето на животните;</p> <p>b) v jejichž okolí v okruhu 10 km, případně včetně území sousední země, se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní influenzy ptáků nebo Newcastlešské choroby po dobu nejméně předcházejících 30 dnů; / within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days; / во радиус од 10 km вклучувајќи ја, каде е потребно, и територијата на соседната земја, немало избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест најмалку претходните 30 дена;</p> <p>II.2.5. bylo získáno z drůbeže, která: / has been obtained from poultry that: / добиено е од живина која:</p> <p>⁽⁷⁾a) byla poražena dne / has been slaughtered on / е заклана на (dd/mm/yyyy)/(дд/мм/гггг) nebo mezi / or between / или помеѓу (dd/mm/yyyy)/(дд/мм/гггг) a / and / и (dd/mm/yyyy)/(дд/мм/гггг);</p> <p>b) nebyla poražena v rámci veterinárního plánu pro tlumení nebo eradikaci nákaz drůbeže; / has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases; / не е заклана според план за контрола и еридикација на болести кај живината;</p> <p>c) během přepravy na jatky nepřišla do kontaktu s drůbeží nakaženou vysoce patogenní influencí ptáků nebo Newcastlešskou chorobou; / during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease; / за време на транспортот до кланицата, не била во контакт со живина инфицирана со високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест;</p> <p>II.2.6. a) pochází ze schválených jatek, která v době porážky nepodléhala omezením z důvodu podezření nebo potvrzeného ohniska vysoce patogenní influenzy ptáků nebo Newcastlešské choroby a v jejichž okolí v okruhu 10 km se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní influenzy ptáků nebo Newcastlešské choroby po dobu nejméně předcházejících 30 dnů; / comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days; / потекнуваат од одобрені кланици кои, за време на колењето, не биле под рестрикција поради сомневање или потврдено избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест, како и во радиус од 10 km, исто така, немало избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест најмалку претходните 30 дена;</p> <p>b) během porážky, bourání, skladování nebo přepravy nebylo nikdy v kontaktu s drůbeží nebo masem nižšího nakažového statusu; / has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status; / не била во контакт со живина или месо со поинаков здравствен статус, во било кое време, за време на колењето, расекувањето, складирањето или транспортот;</p> <p>⁽⁸⁾ II.2.7. pochází z jatečné drůbeže, která: / comes from a slaughter poultry that: / потекнуваат од живина наменета за колење која:</p> | | | |

| | | | |
|---|--|--|-------|
| Česká republika Czech Republic Чешка Република | | POU - Maso drúbeže POU - Meat of poultry POU - Месо од живина | |
| Část II: Osvědčení Part II: Certification / Дел II: Сертификација | II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба | II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот | II.b. |
| | <p>a) nebyla očkována živou atenuovanou vakcínou, připravenou z matečného inokula viru Newcastleké choroby vykazujícího vyšší patogenitu než lentogenní kmeny viru; / <i>has not been vaccinated with live attenuated vaccine prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;</i> / не е вакцинирана со жива атенуирана вакцина која е добиена од вирус на Њукастелска болест кој е со поголема патогеност за разлика од лентогените соеви на вирусот;</p> <p>b) byla podrobena testu izolace viru Newcastleké choroby provedenému v úřední laboratoři v době porážky na namátkovém vzorku kloakálních výtěrů od nejméně 60 ptáků z každého dotčeného hejna, přičemž nebyly zjištěny ptáččí paramyxoviry s indexem intracerebrální patogenity (ICPI) vyšším než 0,4; / <i>underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found;</i> / биле подложени на вирус изолациониот тест за Њукастелска болест, извршен во официјална лабораторија на денот колењето на случаен примерок од клоакален брис од најмалку 60 птици во секое јато и во кои Интрацеребралниот Патогенски Индекс (ИЦПИ) за авијарни парамиксовируси не е поголем од 0.4;</p> <p>c) nebyla v průběhu 30 dnů před porážkou v kontaktu s drúbeží nespĺňující podmínky uvedené v písmenech a) a b); / <i>has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b);</i> / не била во контакт со живина која не ги исполнува условите под а) и б) во последните 30 дена пред колењето;]</p> <p>⁽¹⁰⁾ [II.2.8. pochází z hejn jatečné drúbeže, která byla vyšetřena a testována v souladu s / <i>comes from a slaughter poultry flocks which have been examined and tested in accordance with /</i> потекнуваат од живина наменета за колење кои биле испитани и тестирани во согласност со</p> <p>..... nebo rovnocenným bodem 8 oddílu I přílohy III nařízení (ES) č. 798/2008. / <i>or equivalent point 8 of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 798/2008.] /</i> или точка 8 од Оддел I од Анекс III од Регулацијата (ЕК) Бр 798/2008.]</p> <p>II.3. Potvrzení o pohodě zvířat / Animal welfare attestation / Потврда за благосостојбата на животните</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že čerstvé maso popsané v části I tohoto osvědčení pochází ze zvířat, se kterými se na jatcích před a v průběhu porážení nebo usmrcování zacházelo v souladu s příslušnými požadavky zákona o ochraně a pohodě zvířat a/nebo rovnocennými požadavky uvedenými v kapitolách II a III nařízení Rady (ES) č. 1099/2009. / <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare and/or equivalent requirements of Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009. /</i> Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека свежото месо опишано во првиот дел од овој сертификат потекнува од живина со која е постапувано во клиницата пред и за време на колењето или убивањето во согласност со релевантните услови од Закон за заштита и благосостојба на животните, односно еквивалентните услови од Поглавје II и III од Регулацијата (ЕК) Бр 1099/2009.</p> | | |
| Poznámky: / Notes: / Забелешки: Část I: / Part I: / Дел I: Kolonka I.8: / Uvedte podle potřeby kód oblasti nebo název jednotky původu, jak jsou definovány pod kódem ve sloupci 2 části 1 Box I.8: / přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008. / Рамка I.8: Provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code of column 2, Part 1 to Annex I of Regulation (EC) No 798/2008. / Наведете го кодот на областа или името на одделот на потекло, доколку е потребно, како што е утврдено со кодот во колона 2, Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕК) Бр. 798/2008. Kolonka I.11: / Název, adresa a číslo schválení zařízení odeslání. / Box I.11: / Name, address and approval number of the establishment of dispatch. / Рамка I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот кој испорачува. Kolonka I.15: / Uvedte registrační čísla železničních vagonů a nákladních automobilů, jména plavidel a, jsou-li známa, čísla letů letadel. V případě přepravy v kontejnerech nebo bednách musí být jejich celkový počet a registrační číslo a sériové číslo plomby, je-li k dispozici, uvedeno v kolonce I.23. / Box I.15: / Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. / Рамка I.15: Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и каде што има сериски број на пломбата треба да се наведе во рамката I.23. | | | |

| | | | |
|---|--|--|-------|
| Část II: Osvědčení Part II: Certification / Дел II: Сертификација | II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба | II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот | II.b. |
| Kolonka I.19: / Použijte příslušný HS kód: 02.07, 02.08 nebo 05.04. Box I.19: / Use the appropriate HS code: 02.07, 02.08 and 05.04. Рамка I.19: / Употребувајте го соодветниот HS код: 02.07, 02.08 и 05.04. | | | |
| Část II: / Part II: / Дел II: | | | |
| (1) „Masem drůbeže“ se rozumí požitelné části farmově chovaných ptáků včetně ptáků nepovažovaných za domácí, ale chovaných jako domácí zvířata, s výjimkou běžců, které nebyly podrobeny jinému ošetření než ošetření chladem za účelem uchování; také k vakuově balenému masu nebo masu balenému v ochranné atmosféře musí být přiloženo osvědčení podle tohoto vzoru. Zahnuje i maso farmově chované pernaté zvěře, jak je definováno v Zákoně o bezpečnosti potravin a/nebo rovnocenném nařízení (ES) č. 798/2008. / <i>'Poultrymeat' means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game-bird meat as defined to Law on food safety health and/or equivalent Regulation (EC) No. 798/2008. /</i> Под „Месо од живина“ се подразбираат деловите за јадење од фармските птици, вклучително и оние кои не се сметаат за домашни птици, но се одгледуваат фармски како и домашните птици, со исклучок на ноевите, кои не биле подложени на каков и да е третман освен ладење со цел да се обезбеди нивно зачувување; спакувано месо во вакуум или во контролирана атмосфера исто така мора да биде пропратено со сертификат во согласност со овој модел. Тука спаѓа и месото од дивиот пернат дивеч како што е дефинирано со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕК) Бр. 798/2008. | | | |
| (2) Pravidla o metodách a postupech při dovozu a tranzitu, seznamu třetích zemí, ze kterých je povolen dovoz a tranzit, formě a obsahu veterinárního osvědčení nebo jiných dokladů doprovázejících zásilku živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu, jakož i o metodách a postupech provádění kontrol při dovozu a tranzitu zásilky živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu. / <i>Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin. /</i> Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло. | | | |
| (3) Kód území, jak je uveden ve sloupci 2 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008. / <i>Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No. 798/2008. /</i> Код на територијата како што е наведено во колоната 2, Дел 1 од Анексот I на Регулативата (ЕК) Бр. 798/2008. | | | |
| (4) Nehodící se škrtněte. / <i>Keep as appropriate. /</i> Прецртај го непотребното. | | | |
| (5) Uvedte název jednotky (jednotek). / <i>Insert the name of the compartment(s). /</i> Внесете го името на одделот(ите). | | | |
| (6) Pro země nebo území s údajem „N“ ve sloupci 6 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008, pouze pro maso drůbeže (POU), to znamená, že v případě ohniska Newcastleké choroby definované v nařízení (ES) č. 798/2008 se bude i nadále používat kód země nebo kód území, budou však vyloučeny veškeré oblasti podléhající k datu vystavení tohoto osvědčení úředním omezením ze strany dotčené třetí země v souvislosti s Newcastlekou chorobou. / <i>For countries or territories with the entry “N” in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate. /</i> За земји или територии со влез “N” во низата 6 од Дел 1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) 798/2008, за месо од живина (POU), ова значи дека во случај на појава на Њукастелска болест како што е дефинирано во Регулативата (ЕЗ) 798/2008, тогаш кодот на земјата или територијата ќе продолжи да се користи, но ова ќе ја исклучи секоја област која е под официјална забрана, од трета земја во однос на Њукастелска болест, на денот на издавање на овој сертификат. | | | |
| (7) Uvedte datum nebo data porážky. Dovoz tohoto masa se nepovolí, pokud bylo získáno z drůbeže poražené na území uvedeném v bodě II.2.1, během období, pro které byla Republikou Severní Makedonie přijata omezující opatření proti dovozu tohoto masa z tohoto území nebo této jednotky/těchto jednotek. / <i>Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s). /</i> Назначена дата или дата на колење. Извозот на ова месо нема да се дозволи ако месото е добиено од живина заклана во територијата наведена под II.2.1 за време на период кога се применуваат рестриktivни мерки од страна на Република Северна Македонија за увоз на месо од овие територии или делови од територии. | | | |

Česká republika
Czech Republic
Чешка Република

POU - Maso drůbeže
POU - Meat of poultry
POU - Месо од живина

| | | | |
|--|---|--|-------|
| Část II: Osvědčení Part II: Certification / Дел II: Сертификација | II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба | II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот | II.b. |
| | <p>⁽⁸⁾ Vztahuje se jen na země s údajem „VI“ ve sloupci 5 (Doplňkové záruky) části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008. / Applicable only to the countries with the entry 'VI' in column 5 ('AG') of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. / Применливо само за земјите со предзнакот 'VI' во колона 5 ('AG') од Дел 1 од Анекс I на Регулацијата (ЕК) Бр. 798/2008.</p> <p>⁽⁹⁾ Pokud maso pochází z jatečné drůbeže, pocházející z jiné třetí země uvedené/jiných třetích zemí uvedených v Pravidlech⁽²⁾ a/nebo rovnocenné části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 pro dovoz tohoto zboží do Republiky Severní Makedonie, uveďte/uvědou se kód/kódy země/zemí nebo území této země/těchto zemí a kód třetí země, ve které se drůbež poráží. / If the meat come from slaughter poultry from (an)other third country(ies) listed in Book of Rules⁽²⁾ and/or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for imports of that commodity in to Republic of North Macedonia, then the code(s) of country(ies) or of territory(ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated. / Ако месото е од живина за колење која потекнува од други трети земји наведени во Правилникот⁽²⁾, односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс I на Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, за увоз во Република Северна Македонија, колењето на живината ќе биде назначено со кодовите на државите или териториите од тие држави и од трета земја.</p> <p>⁽¹⁰⁾ Tato záruka je vyžadována pouze pro jednodenní kuřata pocházející ze zemí, území nebo oblastí, které mají ve sloupci 5 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 uveden údaj „X“. / This guarantee is only required for day-old chicks coming from countries, territories and zones with the entry "X" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. / Оваа гаранција е потребна за еднодневни пилиња кои доаѓаат од земји, територии и зони со влез "X" во низата 5 од Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) 798/2008.</p> | | |
| Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / Официјален ветеринар | | | |
| Datum: Date: Датум: | | Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: Name (in capital letters), qualification and title: Име (со големи букви), квалификација и титула: | |
| Razítko: Stamp: Печат: | | Podpis: Signature: Потпис: | |